



**НИС а.д. – Нефтяная индустрия  
Сербии, Нови Сад**

**Промежуточная сокращенная финансовая  
отчетность**

**По состоянию на 30 сентября 2011 и 31 декабря 2010  
года  
и за период из девяти месяцев, закончившийся  
30 сентября 2011 года и 2010  
года  
(неаудированная)**

г. Нови Сад, 24 октября 2011 года

**Промежуточная сокращенная финансовая отчетность**

*(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)*

**СОДЕРЖАНИЕ:**

*Страница*

Промежуточный сокращенный бухгалтерский баланс	3
Промежуточный сокращенный отчет о прибылях и убытках	4
Промежуточный сокращенный отчет о движении денежных средств	5
Промежуточный сокращенный отчет об изменениях капитала	6
Примечания к сокращенной промежуточной Финансовой отчетности	7-28

Промежуточная сокращенная финансовая отчетность

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

**БУХГАЛТЕРСКИЙ БАЛАНС**

А К Т И В Ы	Примечания	30 сентября	31 декабря
		2011	2010
		(неаудирован.)	
<b>Внеоборотные активы</b>			
Нематериальные активы		4.671.296	4.835.761
Основные средства	5	115.049.889	98.014.391
Инвестиционная собственность		1.469.937	1.393.170
Долевое участие в капитале		2.554.148	2.578.753
Прочие долгосрочные финансовые вложения		1.381.280	1.504.268
		<b>125.126.550</b>	<b>108.326.343</b>
<b>Оборотные активы</b>			
Запасы	6	35.862.166	33.999.967
Дебиторская задолженность	7	20.525.673	12.945.719
Краткосрочные финансовые вложения		2.503.915	2.513.880
НДС и расходы будущих периодов		3.916.847	3.940.358
Денежные средства и их эквиваленты	8	11.318.274	10.595.830
Отложенные налоговые активы		4.804.904	4.804.904
		<b>78.931.779</b>	<b>68.800.658</b>
<b>Итого активы</b>		<b>204.058.329</b>	<b>177.127.001</b>
Забалансовые активы		78.684.286	88.793.346
<b>ПАССИВЫ</b>			
<b>Капитал</b>			
Акционерный и прочий капитал	9	87.128.024	87.128.024
Резервы		889.424	889.424
Резервы на переоценку стоимости		12	39
Нереализованная прибыль по ценным бумагам		39.102	48.417
Нереализованные убытки по ценным бумагам		(62.709)	(49.236)
Непокрытые убытки		(13.855.565)	(40.997.954)
		<b>74.138.288</b>	<b>47.018.714</b>
<b>Долгосрочные резервы и обязательства</b>			
Долгосрочные резервы		18.366.664	18.501.540
Долгосрочные кредиты	10	26.343.464	26.645.540
Прочие долгосрочные обязательства	11	32.727.673	22.281.614
		<b>77.437.801</b>	<b>67.428.694</b>
<b>Краткосрочные обязательства</b>			
Краткосрочные кредиты и займы	12	11.483.072	21.805.638
Кредиторская задолженность	13	24.857.580	24.944.688
Прочие краткосрочные обязательства		6.422.155	6.394.456
Обязательства по НДС и отчислениям в госбюджет и доходы будущих периодов		7.212.635	7.456.869
Обязательства по налогу на прибыль		724.610	619.407
		<b>50.700.052</b>	<b>61.221.058</b>
Отложенные налоговые обязательства		1.782.188	1.458.535
<b>Итого пассивы</b>		<b>204.058.329</b>	<b>177.127.001</b>
<b>Забалансовые обязательства</b>		78.684.286	88.793.346

Примечания на страницах 7 - 28 являются неотъемлемой частью настоящих финансовых отчетов

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Промежуточная сокращенная финансовая отчетность

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

ОТЧЕТ О ПРИБЫЛЯХ И УБЫТКАХ

	Примечания	За девять месяцев, закончившихся 30 сентября	
		2011 <i>(неаудирован.)</i>	2010 <i>(неаудированная)</i>
<b>Выручка от основной деятельности</b>			
Выручка от реализации	14	132.958.057	111.897.485
Работы выполненные предприятием и капитализированные		2.795.279	1.654.814
Увеличение стоимости готовой продукции и незавершенного строительства		2.116.242	5.941.110
Прочие доходы от основной деятельности		221.486	84.197
		<b>138.091.064</b>	<b>119.577.606</b>
<b>Расходы по основной деятельности</b>			
Себестоимость приобретенных товаров		(9.774.609)	(2.582.352)
Расходы материалов	15	(70.111.785)	(74.803.286)
Расходы по оплате труда и прочие выплаты сотрудникам	16	(15.979.952)	(15.201.142)
Амортизация и расходы на создание резерва		(5.657.504)	(4.991.359)
Прочие расходы по основной деятельности	17	(9.665.492)	(8.546.829)
		<b>(111.189.342)</b>	<b>(106.124.968)</b>
<b>Прибыль от основной деятельности</b>		<b>26.901.722</b>	<b>13.452.638</b>
Финансовые доходы	18	6.510.855	6.063.365
Финансовые расходы	19	(3.063.141)	(17.828.513)
Прочие доходы		2.858.015	4.111.235
Прочие расходы		(4.274.245)	(3.433.040)
<b>Прибыль до налогообложения</b>		<b>28.933.206</b>	<b>2.365.685</b>
<b>Налог на прибыль</b>		<b>(1.790.817)</b>	<b>311.483</b>
Расходы по налогу на прибыль		(1.467.163)	(42.331)
Доход (расход) по отложенному налогу на прибыль		(323.654)	353.814
<b>Чистая прибыль</b>		<b>27.142.389</b>	<b>2.677.168</b>
<b>Прибыль на одну акцию</b>			
- от регулярной деятельности	20	0,17	0,02

Примечания на страницах 7 - 28 являются неотъемлемой частью настоящих финансовых отчетов

*Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.*

**Промежуточная сокращенная финансовая отчетность**

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

**ОТЧЕТ О ДВИЖЕНИИ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ**

	За девять месяцев, закончившихся 30 сентября	
	2011 <i>(неаудирован.)</i>	2010 <i>(неаудирован.)</i>
<b>Денежные потоки от основной деятельности</b>		
Выручка от реализации и авансы полученные	202.453.366	178.061.255
Проценты к получению от основной деятельности	629.522	421.169
Прочие поступления от основной деятельности	221.486	84.197
<i>Поступления денежных средств от основной деятельности</i>	<u>203.304.374</u>	<u>178.566.621</u>
Выплаты поставщикам и авансы выданные	(111.201.086)	(76.754.561)
Расходы по оплате труда и прочие выплаты	(15.977.047)	(16.550.340)
Проценты выплаченные	(2.415.893)	(2.269.428)
Налог на прибыль	(1.361.960)	(197.907)
Платежи по отчислениям в госбюджет	(54.956.312)	(68.611.536)
<i>Оттоки денежных средств от основной деятельности</i>	<u>(185.912.298)</u>	<u>(164.383.772)</u>
<b>Чистые поступления от основной деятельности</b>	<b><u>17.392.076</u></b>	<b><u>14.182.849</u></b>
<b>Денежные потоки от инвестиционной деятельности</b>		
Продажа акций и долей	17.103	-
Продажа основных средств	268.495	30.117
<i>Поступления денежных средств от инвестиционной деятельности</i>	<u>285.598</u>	<u>30.117</u>
Финансовые вложения (чистые оттоки)	(26.234)	(172.030)
Приобретение нематериальных активов и основных средств	(19.974.437)	(8.269.985)
Прочие финансовые вложения (чистые оттоки)	(69.053)	-
<i>Оттоки денежных средств от инвестиционной деятельности</i>	<u>(20.069.724)</u>	<u>(8.442.015)</u>
<b>Чистые оттоки от инвестиционной деятельности</b>	<b><u>(19.784.126)</u></b>	<b><u>(8.411.898)</u></b>
<b>Денежные потоки от финансовой деятельности</b>		
Поступления долгосрочных и краткосрочных кредитов (чистые поступления)	15.054.469	9.756.867
Поступления прочих долгосрочных и краткосрочных обязательств	11.360.028	5.616.669
<i>Поступления денежных средств от финансовой деятельности</i>	<u>26.414.497</u>	<u>15.373.536</u>
Оттоки по долгосрочным и краткосрочным кредитам и прочим обязательствам (чистые оттоки)	(22.747.972)	(19.188.251)
<i>Оттоки денежных средств от финансовой деятельности</i>	<u>(22.747.972)</u>	<u>(19.188.251)</u>
<b>Чистые поступления (оттоки) денежных средств от финансовой деятельности</b>	<b><u>3.666.525</u></b>	<b><u>(3.814.715)</u></b>
<b>Чистые поступления денежных средств</b>	<b>1.274.475</b>	<b>1.956.236</b>
<b>Денежные средства и эквиваленты денежных средств на начало отчетного периода</b>	<b>10.595.830</b>	<b>8.671.501</b>
Положительная курсовая разница, возникающая при пересчете денежных средств	636.849	537.962
Отрицательная курсовая разница, возникающая при пересчете денежных средств	(1.188.880)	(504.371)
<b>Денежные средства и эквиваленты денежных средств на конец отчетного периода</b>	<b><u>11.318.274</u></b>	<b><u>10.661.328</u></b>

Примечания на страницах 7 - 28 являются неотъемлемой частью настоящих финансовых отчетов.

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

**Промежуточная сокращенная финансовая отчетность**

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

**ОТЧЕТ ОБ ИЗМЕНЕНИЯХ КАПИТАЛА**

за девять месяцев, закончившихся 30 сентября 2011 года

(неаудированная)	Акционерн. капитал	Прочий капитал	Резервы	Резервы на переоценку	Нереали- зованная прибыль по ценным бумагам	Нереали- зованные убытки по ценным бумагам	Нераспределен- ная прибыль (Накопленный убыток)	Итого
<b>По состоянию на 1 января 2010 года</b>	81.530.200	5.597.824	889.424	39	130.243	(28.172)	(55.836.391)	32.283.167
Результаты за период:								
- чистая прибыль	-	-	-	-	-	-	2.677.168	2.677.168
- убытки по ценным бумагам	-	-	-	-	(80.746)	(21.720)	-	(102.466)
<b>По состоянию на 30 сентября 2010 года</b>	<b>81.530.200</b>	<b>5.597.824</b>	<b>889.424</b>	<b>39</b>	<b>49.497</b>	<b>(49.892)</b>	<b>(53.159.223)</b>	<b>34.857.869</b>
<b>По состоянию на 1 января 2011 года</b>	81.530.200	5.597.824	889.424	39	48.417	(49.236)	(40.997.954)	47.018.714
Результаты за период:								
- чистая прибыль	-	-	-	-	-	-	27.142.389	27.142.389
- убытки по ценным бумагам	-	-	-	-	(9.315)	(13.473)	-	(22.788)
Уменьшение на основе переноса с других категорий капитала и другие движения	-	-	-	(27)	-	-	-	(27)
<b>По состоянию на 30 сентября 2011 года</b>	<b>81.530.200</b>	<b>5.597.824</b>	<b>889.424</b>	<b>12</b>	<b>39.102</b>	<b>(62.709)</b>	<b>(13.855.565)</b>	<b>74.138.288</b>

Примечания на страницах 7 - 28 являются неотъемлемой частью настоящих финансовых отчетов.

*Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.*

**Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности**

*(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)*

**1. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

Настоящая промежуточная финансовая отчетность НИС а.д. – «Нефтяная индустрия Сербии Нови Сад» (далее по тексту: Предприятие) одобрена генеральным директором и не была предметом проверки и аудита.

**2. ОСНОВАНИЯ ДЛЯ СОСТАВЛЕНИЯ И ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ СОКРАЩЕННОЙ ФИНАНСОВОЙ ОТЧЕТНОСТИ**

Приложенная промежуточная сокращенная отчетность за девять месяцев, закончившихся 30 сентября 2011 года, составлена в соответствии с МБС 34 «Промежуточная финансовая отчетность». Сокращенная промежуточная финансовая отчетность Предприятия не содержат всю информацию и примечания, которые необходимо отразить в годовой финансовой отчетности и ее необходимо сопоставить с годовой финансовой отчетностью за год, закончившийся 31 декабря 2010 года. Она составлена в соответствии с Законом о бухгалтерском учете и аудите Республики Сербии („Служебные ведомости РС“ № 46/2006 и 111/2009), который требует, чтобы финансовая отчетность была в соответствии со всеми МСФО, а также с нормами, утвержденными Министерством финансов Республики Сербии. Имея в виду существующие разногласия между двумя указанными системами, настоящая финансовая отчетность отличается от МСФО в следующем:

- Промежуточная финансовая отчетность составлена Предприятием в предусмотренном Министерством финансов Республики Сербии формате, не соответствующем требованиям МБС 1 (Международных бухгалтерских стандартов) – “Представление финансовой отчетности”.
- „Забалансовые активы и обязательства“ отражены в форме бухгалтерского баланса. Данные позиции, по определению МСФО, не являются ни активами, ни обязательствами.

Составление финансовой отчетности в соответствии с МСФО требует применения определенных ключевых учетных оценок. От руководства, также, требуется использовать свои суждения в применении учетной политики Предприятия.

**3. ОСНОВНЫЕ АСПЕКТЫ УЧЕТНОЙ ПОЛИТИКИ**

Применяются основные аспекты учетной политики, которые применялись в финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2010 года.

**Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности**

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

**4. ИНФОРМАЦИЯ О СЕГМЕНТАХ**

Операционные сегменты - это сегменты результаты деятельности которых регулярно отслеживаются Руководителем принимающим операционные решения (РПОР). Главным принимаателем решений («РПОР») Предприятия является Правление.

По состоянию на 30 сентября 2011 года, деятельность Предприятия организована в пяти основных операционных сегментах (в течение 2010 года, в качестве операционного сегмента выделены Нефтесервисы):

1. Разведка и добыча нефти и природного газа,
2. Нефтесервисы
3. Переработка нефтепродуктов,
4. Сбыт нефти и нефтепродуктов и
5. Прочее – НИС Центральный офис и Энергетика.

Доход по отчетным сегментам осуществляется следующим образом:

1. Разведка и добыча нефти и природного газа генерируют доход путем реализации нефти и газа нефтеперерабатывающим заводам и Сербиягазу.
2. Нефтесервисы генерируют доходы оказанием услуг по бурению, производству строительных работ, геофизических измерений и транспортных услуг.
3. Переработка генерирует доход путем реализации нефтепродуктов сегменту Сбыта нефти и нефтепродуктов.
4. Сбыт нефти и нефтепродуктов генерирует доход розничной и оптовой продажам.

Результаты отчетных сегментов за девять месяцев, закончившихся 30 сентября 2011 года представлены в следующей таблице:

	Разведка и добыча	Нефте-сервисы	Переработка	Сбыт	Прочее	Итого
Выручка сегмента от деятельности	77.644.439	12.957.659	178.718.964	245.788.844	6.073.926	521.183.832
Внутренние расчеты между сегментами	60.050.364	12.275.171	160.177.968	144.654.823	5.934.442	383.092.768
<b>Выручка - итого</b>	<b>17.594.075</b>	<b>682.488</b>	<b>18.540.996</b>	<b>101.134.021</b>	<b>139.484</b>	<b>138.091.064</b>
Прибыль/(убыток) от деятельности	44.016.389	(1.707.809)	(13.186.788)	(2.102.264)	(117.806)	26.901.722
Финансовые доходы (расходы)	(167.020)	3.999	1.572.455	265.071	1.773.209	3.447.714
Прочие доходы (расходы)	328.638	(155.556)	(2.100.861)	405.542	106.007	(1.416.230)
Прибыль/(убыток) до налогообложения	44.178.007	(1.859.366)	(13.715.194)	(1.431.651)	1.761.410	28.933.206
Расход по отложенному налогу на прибыль	-	-	-	-	(323.654)	(323.654)
Расход по налогу на прибыль	-	-	-	-	(1.467.163)	(1.467.163)
<b>Чистая прибыль/(убыток)</b>	<b>44.178.007</b>	<b>(1.859.366)</b>	<b>(13.715.194)</b>	<b>(1.431.651)</b>	<b>(29.407)</b>	<b>27.142.389</b>

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.



**Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности**

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

**4. ИНФОРМАЦИЯ О СЕГМЕНТАХ (продолжение)**

Результаты отчетных сегментов за девять месяцев, закончившихся 30 сентября 2010 года, представлены в следующей таблице:

	<u>Разведка и добыча</u>	<u>Переработка</u>	<u>Сбыт</u>	<u>Прочее</u>	<u>Итого</u>
Выручка сегмента от деятельности	49.146.405	106.743.836	119.110.150	4.857.894	279.858.285
Внутренние расчеты между сегментами	40.267.706	97.583.437	17.746.769	4.682.767	160.280.679
Выручка - итого	8.878.699	9.160.399	101.363.381	175.127	119.577.606
Прибыль/(убыток) от деятельности	23.217.116	(9.811.672)	758.368	(711.174)	13.452.638
Финансовые доходы (расходы)	568.217	(3.331.041)	1.781.205	(10.783.529)	(11.765.148)
Прочие доходы	370.643	18.464	146.405	142.683	678.195
Прибыль/(убыток) до налогообложения	24.155.976	(13.124.249)	2.685.978	(11.352.020)	2.365.685
Доход (расход) по отложенному налогу на прибыль	-	-	-	353.814	353.814
Расход по налогу на прибыль	-	-	-	(42.331)	(42.331)
Чистая прибыль/(убыток)	24.155.976	(13.124.249)	2.685.978	(11.040.537)	2.677.168

Продажи между сегментами осуществляются в соответствии с Приказом об утверждении трансфертных цен между операционными сегментами.

Активы и обязательства сегментов по состоянию на 30 сентября 2011 года, представлены в следующей таблице

	<u>Разведка и добыча</u>	<u>Нефте-сервисы</u>	<u>Переработка</u>	<u>Сбыт</u>	<u>Прочее</u>	<u>Итого</u>
Активы	36.217.321	7.579.413	85.367.752	38.097.218	36.796.625	204.058.329
Обязательства	(11.055.570)	(1.485.068)	(23.449.487)	(8.931.350)	(84.998.566)	(129.920.041)
Чистые активы	25.161.751	6.094.345	61.918.265	29.165.868	(48.201.941)	74.138.288

Активы и обязательства сегментов по состоянию на 31 декабря 2010 года, представлены в следующей таблице:

	<u>Разведка и добыча</u>	<u>Нефте-сервисы</u>	<u>Переработка</u>	<u>Сбыт</u>	<u>Прочее</u>	<u>Итого</u>
Активы	30.433.074	7.765.691	74.665.749	32.569.271	31.693.216	177.127.001
Обязательства	(11.597.999)	(1.345.711)	(23.261.474)	(10.445.114)	(83.457.989)	(130.108.287)
Чистые активы	18.835.075	6.419.980	51.404.275	22.124.157	(51.764.773)	47.018.714

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

**Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности**

*(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)*

**4. ИНФОРМАЦИЯ О СЕГМЕНТАХ (продолжение)**

Анализ доходов Предприятия от реализации наиболее важных товаров и услуг представлен на следующей таблице:

	<b>За девять месяцев, закончившихся 30 сентября</b>	
	<b>2011</b>	<b>2010</b>
Выручка от реализации нефти и нефтепродуктов	130.425.942	109.674.856
Выручка от реализации услуг и прочие доходы	2.532.115	2.222.629
	<u>132.958.057</u>	<u>111.897.485</u>

*Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.*

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

5. ОСНОВНЫЕ СРЕДСТВА

	Земля	Строительные объекты	Машины и оборудование	Незавершенное строительство (НЗС)	Прочие основные средства	Вложения в чужие основные средства	Авансы	Итого
<b>На 1 января 2010</b>								
Первоначальная стоимость и переоценка	11.209.371	55.763.533	53.911.498	8.709.106	89.396	110.630	5.012.342	134.805.876
Накопленная амортизация и обесценение	(723.950)	(18.824.017)	(26.801.956)	(4.099.314)	(43.877)	(103.676)	(76.577)	(50.673.367)
<b>Остаточная стоимость</b>	<b>10.485.421</b>	<b>36.939.516</b>	<b>27.109.542</b>	<b>4.609.792</b>	<b>45.519</b>	<b>6.954</b>	<b>4.935.765</b>	<b>84.132.509</b>
<b>Год, закончившийся 31 декабря 2010.</b>								
Остаточная стоимость на начало отчетного периода	10.485.421	36.939.516	27.109.542	4.609.792	45.519	6.954	4.935.765	84.132.509
Поступление	-	-	-	14.322.530	-	-	9.444.345	23.766.875
Ввод в эксплуатацию	65.706	7.274.440	1.616.169	(8.956.850)	535	-	-	-
Прочее движение	-	(1.172.903)	582.436	685.001	43.877	-	-	138.411
Выбытие и закрытие аванса	(579)	(5.764)	(40.920)	(162.458)	-	-	(1.667.690)	(1.877.411)
Амортизация	-	(3.239.131)	(3.335.029)	-	-	(6.234)	-	(6.580.394)
Корректировка амортизации по переоцененным активам	-	(273.123)	-	-	-	-	-	(273.123)
Обесценение	(13.423)	(503.581)	(376.299)	(48.838)	(1.426)	-	-	(943.567)
Перенос на нематериальные вложения	-	259	-	(14.023)	-	-	-	(13.764)
Перенос на инвестиционную собственность	-	(455.926)	-	-	-	-	-	(455.926)
Перенос в группу: активы предназнач. для продажи	-	28.390	92.384	-	7	-	-	120.781
<b>Остаточная стоимость</b>	<b>10.537.125</b>	<b>38.592.177</b>	<b>25.648.283</b>	<b>10.435.154</b>	<b>88.512</b>	<b>720</b>	<b>12.712.420</b>	<b>98.014.391</b>
<b>На 31 декабря 2010</b>								
Первоначальная стоимость и переоценка	11.274.498	62.752.974	55.498.519	13.801.387	89.938	110.630	12.787.121	156.315.067
Накопленная амортизация и обесценение	(737.373)	(24.160.797)	(29.850.236)	(3.366.233)	(1.426)	(109.910)	(74.701)	(58.300.676)
<b>Остаточная стоимость</b>	<b>10.537.125</b>	<b>38.592.177</b>	<b>25.648.283</b>	<b>10.435.154</b>	<b>88.512</b>	<b>720</b>	<b>12.712.420</b>	<b>98.014.391</b>
<b>Период закончившийся 30 сентября 2011 года</b>								
Остаточная стоимость на начало отчетного периода	10.537.125	38.592.177	25.648.283	10.435.154	88.512	720	12.712.420	98.014.391
Поступление	-	-	-	19.117.269	-	-	8.965.480	28.082.749
Ввод в эксплуатацию	1.026	1.856.330	1.228.798	(3.086.680)	526	-	-	-
Прочее движение	(327)	426.201	(552.866)	166.695	867	-	-	40.570
Выбытие и закрытие аванса	(232)	20.568	(79.285)	(51.749)	(1.358)	-	(6.332.176)	(6.444.232)
Амортизация	-	(2.013.026)	(2.442.068)	-	-	(270)	-	(4.455.364)
Обесценение	-	(5.812)	(19.794)	(28.191)	(18)	-	-	(53.815)
Перенос на нематериальные вложения	-	-	-	(73.196)	-	-	-	(73.196)
Перенос на инвестиционную собственность	(18.559)	(42.655)	-	-	-	-	-	(61.214)
<b>Остаточная стоимость</b>	<b>10.519.033</b>	<b>38.833.783</b>	<b>23.783.068</b>	<b>26.479.302</b>	<b>88.529</b>	<b>450</b>	<b>15.345.724</b>	<b>115.049.889</b>
<b>По состоянию на 30 сентября 2011 года</b>								
Первоначальная стоимость и переоценка	11.228.862	64.666.966	55.745.045	29.509.234	89.088	110.630	15.420.399	176.770.224
Накопленная амортизация и обесценение	(709.829)	(25.833.183)	(31.961.977)	(3.029.932)	(559)	(110.180)	(74.675)	(61.720.335)
<b>Остаточная стоимость</b>	<b>10.519.033</b>	<b>38.833.783</b>	<b>23.783.068</b>	<b>26.479.302</b>	<b>88.529</b>	<b>450</b>	<b>15.345.724</b>	<b>115.049.889</b>

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

**Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности**

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

**5. ОСНОВНЫЕ СРЕДСТВА (продолжение)**

Наиболее значительные инвестиции Предприятия за девятимесячный период, закончившийся 30 сентября 2011 года, относятся к инвестициям в МНС/DHT проект (инвестиции в установку по легкому гидрокрекингу и гидроочистке) в размере 10.198.330 тысяч РСД. Размер авансов выданных подрядчикам и поставщикам по этому основанию, по состоянию на 30 сентября 2011 года, составил 9.524.574 тысячи РСД.

**6. ЗАПАСЫ**

	<u>30 сентября 2011</u>	<u>31 декабря 2010</u>
Сырье и материалы	21.017.058	19.319.424
Готовая продукция	10.086.272	6.995.641
Незавершенное производство	5.612.467	6.586.856
Запасные части	3.062.385	3.089.881
Товары	1.497.648	1.925.793
Инструменты и инвентарь	<u>200.085</u>	<u>120.241</u>
	41.475.915	38.037.836
Авансы выданные	<u>1.548.833</u>	<u>1.297.110</u>
<i>Резерв под снижение стоимости:</i>		
- запасов	(6.632.825)	(4.771.037)
- под сомнительные авансы выданные	<u>(529.757)</u>	<u>(563.942)</u>
	(7.162.582)	(5.334.979)
<b>Всего запасы – нетто</b>	<b><u>35.862.166</u></b>	<b><u>33.999.967</u></b>

Движение резерва под снижение стоимости запасов представлен в таблице:

	<u>2011</u>	<u>2010</u>
<b>По состоянию на 1 января</b>	(5.334.979)	(5.348.930)
Начисление резерва текущего периода	(1.901.535)	(54.383)
Восстановление резерва текущего периода	-	60.548
Списание за счет резерва	53.778	27.970
Прочее движение	<u>20.154</u>	<u>(20.184)</u>
<b>По состоянию на 30 сентября / 31 декабря</b>	<b><u>(7.162.582)</u></b>	<b><u>(5.334.979)</u></b>

За девять месяцев, закончившихся 30 сентября 2011 года полностью проведена переоценка стоимости запасов не пользующихся спросом и запасов с низкой оборачиваемостью, общей стоимостью 1.881.942 тысяч РСД, в соответствии с принятой учетной политикой Предприятия.

**Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности**

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

**7. ТОРГОВАЯ ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ И ПРОЧАЯ ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ**

	<b>30 сентября 2011</b>	<b>31 декабря 2010</b>
Торговая дебиторская задолженность :		
- в Сербии	23.323.900	16.054.686
- за границей	1.150.340	1.291.755
- связанных сторон	1.625.258	1.192.453
	<u>26.099.498</u>	<u>18.538.894</u>
Дебиторская задолженность по специфическим сделкам	<u>8.010.345</u>	<u>8.037.783</u>
Дебиторская задолженность по начисленным процентам	5.125.157	4.922.863
Дебиторская задолженность сотрудников	105.733	112.592
Прочая дебиторская задолженность	7.450.217	7.437.431
	<u>12.681.107</u>	<u>12.472.886</u>
	<u>46.790.950</u>	<u>39.049.563</u>
<i>Резерв под сомнительную дебиторскую задолженность:</i>		
- торговой дебиторской задолженности	(5.958.279)	(6.022.505)
- дебиторской задолженности по специфическим сделкам	(7.980.436)	(7.971.114)
- дебиторской задолженности по начисленным процентам и прочей дебиторской задолженности	(12.326.562)	(12.110.225)
	<u>(26.265.277)</u>	<u>(26.103.844)</u>
<b>Итого дебиторская задолженность – чистая</b>	<b><u>20.525.673</u></b>	<b><u>12.945.719</u></b>

Рост дебиторской задолженности в Сербии, по состоянию на 30 сентября 2011 года, в размере 23.323.900 тысяч РСД (31 декабря 2010 года: 16.054.686 тысяч РСД), в основном относится к росту непросроченной дебиторской задолженности.

Торговая дебиторская задолженность, по состоянию на 30 сентября 2011 года, в размере 6.138.450 тысяч РСД, просрочена более чем на 90 дней для государственных предприятий и более чем на 60 дней для других предприятий, считается обесцененной, за исключением дебиторской задолженности в общем размере 237.119 тысяч РСД (31 декабря 2010 года: 129.960 тысяч РСД), которая относится к дебиторской задолженности некоторых покупателей, у которых в ближайшем прошлом не было затруднений при погашении задолженности.

Структура данной дебиторской задолженности по срокам ее возникновения следующая:

	<b>30 сентября 2011</b>	<b>31 декабря 2010</b>
До 3-ех месяцев	19.961.048	13.232.787
Более 3-ех месяцев	6.138.450	5.306.107
	<u>26.099.498</u>	<u>18.538.894</u>

*Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.*

**Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности**

*(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)*

**7. ТОРГОВАЯ ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ И ПРОЧАЯ ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ (продолжение)**

По торговой дебиторской задолженности, по состоянию на 30 сентября 2011 года, в размере 5.958.279 тысяч РСД (31 декабря 2010 года: 6.022.505 тысяч РСД), проведена переоценка стоимости в целом. Зарезервирована торговая дебиторская задолженность в основном относится к задолженности предприятий, от которых не ожидается погашения части данной задолженности. Структура данной дебиторской задолженности по срокам ее возникновения была следующая:

	<u>30 сентября 2011</u>	<u>31 декабря 2010</u>
До 3-ех месяцев	56.948	846.358
Более 3-ех месяцев	5.901.331	5.176.147
	<u><b>5.958.279</b></u>	<u><b>6.022.505</b></u>

Валютная структура торговой дебиторской задолженности и другим видам дебиторской задолженности следующая:

	<u>30 сентября 2011</u>	<u>31 декабря 2010</u>
РСД	45.456.259	37.622.691
Долл.США	1.028.586	1.197.914
Евро	305.908	228.573
Английские фунты стерлингов	123	317
CHF (Швейцарские франки)	45	46
Рубли	22	22
SEK (шведские кроны)	7	-
	<u><b>46.790.950</b></u>	<u><b>39.049.563</b></u>

**8. ДЕНЕЖНЫЕ СРЕДСТВА И ИХ ЭКВИВАЛЕНТЫ**

	<u>30 сентября 2011</u>	<u>31 декабря 2010</u>
Денежные средства в банке	10.764.313	10.485.780
Денежные средства в кассе	321.056	33.512
Прочие денежные средства	232.905	76.538
	<u><b>11.318.274</b></u>	<u><b>10.595.830</b></u>

Краткосрочные депозиты, по состоянию на 30 сентября 2011 года, в размере 5.992.117 тысяч РСД (31 декабря 2010 года: 10.205.106 тысяч РСД), представляют вложения денежных средств в коммерческих банках со сроком до 30 дней и они отражены в строке денежные средства в банке.

*Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.*

**Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности**

*(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)*

**9. АКЦИОНЕРНЫЙ КАПИТАЛ**

Основной капитал представляет акционерный капитал открытого акционерного общества.

ОАО «Газпром нефть», в соответствии с Договором купли-продажи акций Предприятия от 10 февраля 2009 года, заключенным между Республикой Сербией и компанией «Газпром нефть» № ОВ. II 266/2009, Законом об акционерных обществах, Заключением Правительства Республики Сербии 05 № 023-9986/2010 от 30 декабря 2010 года и Решением Комиссии по ценным бумагам об одобрении предложения о приобретении акций № 4/0-32-172/8-11 от 27.01.2011 года, 31 января 2011 года объявил Предложение о приобретении акций «НИС а.д. Нови-Сад» от миноритарных акционеров, всего 31.180.256 обыкновенных акций, представляющих 19,12% общего количества обыкновенных акций. Действие предложения составило 45 дней, т.е. до 16.03.2011 года. Было приобретено 8.405.087 обыкновенных акций или 5,15% общего количества акций по цене 506,48 динар или 4,80996 евро за акцию, по состоянию на 13.01.2011 года.

Структура акционерного капитала, по состоянию на 30 сентября 2011 года, следующая:

<b>Акционеры</b>	<b>Кол-во акций</b>	<b>Структура в %</b>
Газпром нефть	91.565.887	56,15
Республика Сербия	48.714.029	29,87
Эрсте банк	644.541	0,40
ЮниКредит банк а.д. Сербия – кастодиальный счет	605.634	0,37
The Royal Bank of Scotland	156.978	0,10
ЮниКредит Банк а.д. Сербия – кастодиальный счет	152.750	0,09
Julius Baer Multipartner	133.686	0,08
ЮниКредит Банк а.д. Сербия – кастодиальный счет	100.000	0,06
Войводжанский банк а.д. Нови Сад	80.247	0,05
Нуро Alpe-Adria Bank а.д. Белград	68.173	0,04
Прочие акционеры	20.838.475	12,78
	<b>163.060.400</b>	<b>100,00</b>

*Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.*

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

10. ДОЛГОСРОЧНЫЕ КРЕДИТЫ

	<u>30 сентября 2011</u>	<u>31 декабря 2010</u>
Долгосрочные кредиты в Сербии	15.481.299	22.162.259
Долгосрочные кредиты за границей	20.708.848	24.244.622
	<u>36.190.147</u>	<u>46.406.881</u>
Текущие обязательства по долгосрочным кредитам	<u>(9.846.683)</u>	<u>(19.761.341)</u>
<b>Итого: долгосрочные кредиты</b>	<b><u>26.343.464</u></b>	<b><u>26.645.540</u></b>

Сроки погашения долгосрочных кредитов:

	<u>30 сентября 2011</u>	<u>31 декабря 2010</u>
От 1 до 2 лет	5.622.814	14.747.653
От 2 до 5 лет	14.202.355	4.758.228
Более 5 лет	6.518.295	7.139.659
	<u>26.343.464</u>	<u>26.645.540</u>

Валютная структура долгосрочных обязательств по долгосрочным кредитам в стране и за границей следующая:

	<u>30 сентября 2011</u>	<u>31 декабря 2010</u>
РСД	405.256	2.941
Евро	8.922.962	9.900.092
Долл.США	26.381.025	36.009.703
ЈПУ (японские йены)	480.904	494.145
	<u>36.190.147</u>	<u>46.406.881</u>

Справедливая стоимость краткосрочных кредитов равна их балансовой стоимости.

Указанные обязательства по кредитам Предприятие погашает в соответствии с предусмотренными в договорах сроками или в соответствии с установленными аннуитетными планами. С кредиторами Предприятие оговорило фиксированные и переменные процентные ставки. Переменные процентные ставки привязаны к Euribor и Libor.

Руководство ожидает, что Предприятие все оговоренные обязательства по кредитам выполнит в установленные сроки.

*Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.*



Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

10. ДОЛГОСРОЧНЫЕ КРЕДИТЫ (продолжение)

Обзор обязательств по долгосрочным кредитам, по состоянию на 30 сентября 2011 года и 31 декабря 2010 года, представлен в следующей таблице:

Кредитор	Валюта	30 сентября 2011	31 декабря 2010
<b>Долгосрочные кредиты в Сербии</b>			
Алфа банка Сербия, Белград	УСД	1.915.712	6.920.531
НЛБ банка, Нови Сад (Лондонский клуб)	УСД	45.123	49.678
НЛБ банка, Нови Сад (Парижский клуб)	УСД	467.979	513.656
НЛБ банка, Нови Сад (Парижский клуб)	ЈПУ	480.904	494.145
Эрсте банка, Нови Сад (Лондонский клуб)	УСД	4.292	4.725
Эрсте банка, Нови Сад (Парижский клуб)	Евро	431.770	463.078
Эрсте банка, Нови Сад (Парижский клуб)	УСД	266.498	290.997
Хипо Алпе Адриа Банк, Белград	Евро	387.831	768.379
Пиреус банка, Белград	УСД	3.733.880	5.391.054
Банк Поштанска штедионица, г.Белград (Парижский клуб)	Евро	220.272	239.395
Банк Поштанска штедионица, г.Белград (Парижский клуб)	УСД	1.517.873	1.679.068
Правительство Республики Сербии (IBRD), Агенство по страхованию депозит.	Евро	4.483.749	4.789.655
Правительство РС, Агенство по страхованию депозитов	УСД	522.739	554.957
Войводжанский банк, г.Нови Сад	РСД	402.618	-
ЮниКредит Банк, г.Белград	УСД	597.421	-
Прочие кредиты	РСД	2.638	2.941
		<b>15.481.299</b>	<b>22.162.259</b>
<b>Долгосрочные кредиты за границей</b>			
Банк Москвы, Российская Федерация	УСД	7.467.760	7.928.020
ЭФГ НЕФ БВ, Нидерланды	УСД	-	4.522.248
Эрсте Банк, Нидерланды	Евро	3.035.196	3.164.946
ВУБ (Банк Интеса), Словакия	УСД	3.733.880	3.964.010
НБГ Банк, Лондон	УСД	1.459.404	2.248.855
НБГ Банк, Лондон	Евро	364.144	474.639
Альфа-банк, Лондон	УСД	3.733.880	-
Синохем, Великобритания	УСД	914.584	1.941.904
		<b>20.708.848</b>	<b>24.244.622</b>
<i>Минус:</i> текущие обязательства по погашению долгосрочных кредитов		(9.846.683)	(19.761.341)
		<b>26.343.464</b>	<b>26.645.540</b>

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

10. ДОЛГОСРОЧНЫЕ КРЕДИТЫ (продолжение)

	Валюта	Текущие сроки погашения		Долгосрочная часть	
		30 сентяб. 2011	31 декабря 2010	30 сентяб. 2011	31 декабря 2010
<b>Долгосрочные кредиты в Сербии</b>					
Алфа банка Сербия, Белград	УСД	-	1.845.475	1.915.712	5.075.056
НЛБ банка, Нови Сад (Лондонский клуб)	УСД	3.342	3.548	41.781	46.130
НЛБ банка, Нови Сад (Парижский клуб)	УСД	18.114	16.834	449.865	496.822
НЛБ банка, Нови Сад (Парижский клуб)	ЈПУ	16.477	14.414	464.427	479.731
Эрсте банка, Нови Сад (Лондонский клуб)	УСД	318	337	3.974	4.388
Эрсте банка, Нови Сад (Парижский клуб)	Евро	14.150	12.850	417.620	450.228
Эрсте банка, Нови Сад (Парижский клуб)	УСД	8.734	8.075	257.764	282.922
Хипо Алпе Адриа Банк, Белград	Евро	387.831	485.292	-	283.087
Пиреус банка, Белград	УСД	-	-	3.733.880	5.391.054
Банк Поштанска штедионица, г.Белград (Парижский клуб)	Евро	10.208	9.708	210.064	229.687
Банк Поштанска штедионица, г.Белград (Парижский клуб)	УСД	69.908	67.644	1.447.965	1.611.424
Правительство Республики Сербии (IBRD), Агенство по страхованию депозит.	Евро	219.099	228.465	4.264.650	4.561.190
Правительство РС, Агенство по страхованию депозит.	УСД	-	-	522.739	554.957
Войводжанский банк, г.Нови Сад	РСД	-	-	402.618	-
ЮниКредит Банк, г.Белград	УСД	-	-	597.421	-
Прочие кредиты	РСД	413	402	2.225	2.539
		<b>748.594</b>	<b>2.693.044</b>	<b>14.732.705</b>	<b>19.469.215</b>
<b>Долгосрочные кредиты за границей</b>					
Банк Москвы, Российская Федерация	УСД	7.467.760	7.928.020	-	-
ЭФГ НЕФ БВ, Нидерланды	УСД	-	340.508	-	4.181.740
Эрсте Банк, Нидерланды	Евро	-	1.582.473	3.035.196	1.582.473
ВУБ (Банк Интеса), Словакия	УСД	-	3.964.010	3.733.880	-
НБГ Банк, Лондон	УСД	533.673	1.121.527	925.731	1.127.328
НБГ Банк, Лондон	Евро	182.072	189.855	182.072	284.784
Альфа-банк, Лондон	УСД	-	-	3.733.880	-
Синохем, Великобритания	УСД	914.584	1.941.904	-	-
		<b>9.098.089</b>	<b>17.068.297</b>	<b>11.610.759</b>	<b>7.176.325</b>
		<b>9.846.683</b>	<b>19.761.341</b>	<b>26.343.464</b>	<b>26.645.540</b>

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

**11. ПРОЧИЕ ДОЛГОСРОЧНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

	<u>30 сентября 2011</u>	<u>31 декабря 2010</u>
Обязательства перед материнским предприятием	32.667.266	22.193.617
Прочие долгосрочные обязательства – финансовая аренда	59.198	86.788
Прочие долгосрочные обязательства	1.209	1.209
	<u><b>32.727.673</b></u>	<u><b>22.281.614</b></u>

(а) *Обязательства перед материнским предприятием*

Обязательства перед материнским предприятием, по состоянию на 30 сентября 2011 года, в размере 32.667.266 тысячи РСД (322.884.577 евро) относятся к обязательствам перед ОАО «Газпром нефть» по предоставленному кредиту. ОАО «Газпром нефть» на основании обязательств по Договору купли-продажи акций от 24 декабря 2008 года обязалось предоставить до 31.12.2012 года займы для финансирования программы реконструкции и модернизации технологического комплекса в размере 500.000.000 евро. Указанные обязательства погашаются в квартальных взносах, начиная с декабря месяца 2012 года. Погашение последнего взноса должно быть произведено 15 мая 2023 года.

**12. КРАТКОСРОЧНЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

	<u>30 сентября 2011</u>	<u>31 декабря 2010</u>
Краткосрочная часть долгосрочных кредитов (примечание 10)	9.846.683	19.761.341
Краткосрочные кредиты	1.601.922	2.004.540
Краткосрочная часть долгосрочных обязательств по финансовой аренде	33.213	39.716
Прочие краткосрочные финансовые обязательства	1.254	41
	<u><b>11.483.072</b></u>	<u><b>21.805.638</b></u>

*Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.*

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

**13. КРЕДИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ**

	<b>30 сентября 2011</b>	<b>31 декабря 2010</b>
Авансы полученные , депозиты и залогов	1.472.465	2.061.165
Обязательства перед поставщиками:		
- в Сербии	3.203.815	2.129.440
- за границей	1.616.398	647.824
Поставщики – материнские и зависимые юридические лица	7.765	3.436
Поставщики – прочие связанные стороны	18.110.182	19.475.154
Прочие обязательства по основной деятельности	103.638	70.113
Прочие обязательства по специфическим сделкам	343.317	557.556
	<b>24.857.580</b>	<b>24.944.688</b>

Обязательства перед материнским предприятием, зависимыми предприятиями и прочими связанными сторонами, по состоянию на 30 сентября 2011 года, в размере 18.110.182 тысячи РСД (на 31 декабря 2010 года: 19.475.154 тысячи РСД), в наибольшей части, в размере 17.601.039 тысяч РСД (на 31 декабря 2010 года: 19.376.889 тысяч РСД), относятся к обязательствам перед поставщиком сырой нефти Gazprom neft Trade GmbH.

**14. ВЫРУЧКА ОТ РЕАЛИЗАЦИИ**

	<b>За девять месяцев, закончившихся 30 сентября</b>	
	<b>2011</b>	<b>2010</b>
Выручка от продаж продукции:		
- на отечественном рынке	100.609.549	92.445.202
- на иностранном рынке	12.536.021	12.632.754
	<b>113.145.570</b>	<b>105.077.956</b>
Выручка от продаж товаров и услуг:		
- на отечественном рынке	10.692.956	2.962.959
- на иностранном рынке	12.613	4.272
	<b>10.705.569</b>	<b>2.967.231</b>
Выручка от продаж зависимым и прочим связанным сторонам:	9.106.918	3.852.298
	<b>132.958.057</b>	<b>111.897.485</b>

Анализ выручки от продаж в соответствии с требованиями МСФО 8 «Операционные сегменты» представлен в примечании № 4.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

**15. РАСХОДЫ НА МАТЕРИАЛЫ**

	За девять месяцев, закончившихся 30 сентября	
	2011	2010
Расходы на материалы, связанные с производством	68.105.390	72.775.478
Накладные расходы и расходы на прочие материалы	606.545	701.600
Прочие расходы по топливу и энергии	1.399.850	1.326.208
	<b>70.111.785</b>	<b>74.803.286</b>

**16. РАСХОДЫ ПО ЗАРПЛАТАМ, ВОЗНАГРАЖДЕНИЯМ И ПРОЧИМ ВЫПЛАТАМ**

	За девять месяцев, закончившихся 30 сентября	
	2011	2010
Расходы по зарплате и вознаграждениям (брутто)	11.091.941	9.508.092
Расходы по налогам и отчислениям по зарплатам и вознаграждениям за счет работодателя	1.895.204	1.659.843
Вознаграждения по договорам подряда	260.516	249.120
Вознаграждения физическим лицам по прочим договорам	11.626	45.288
Вознаграждения членам Совета директоров и Ревизионной комиссии	21.258	14.210
Выходные пособия	1.854.145	2.676.387
Прочие личные выплаты и вознаграждения	845.262	1.048.202
	<b>15.979.952</b>	<b>15.201.142</b>

Расходы по выходным пособиям, отраженные в размере 1.854.145 тысяч РСД, в основном относятся к расходам, возникшим на основании программы добровольного расторжения трудовых отношений. Общее число сотрудников, расторгнувших трудовые отношения в 2011 году, составило 782 человек (в 2010 году: 1.076 человек).

	За девять месяцев, закончившихся 30 сентября	
	2011	2010
Средняя численность персонала	9.802	10.728

*Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.*

**Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности**

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

**17. ПРОЧИЕ РАСХОДЫ ПО ОСНОВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

	За девять месяцев, закончившихся 30 сентября	
	2011	2010
Налог на добычу полезных ископаемых (сырой нефти и газа)	1.519.265	965.235
Непроизводственные услуги	1.390.403	1.498.155
Производственные услуги	1.215.476	1.495.932
Транспортные услуги	1.149.285	1.171.767
Таможенные пошлины, налог на имущество и прочие налоги	1.067.461	873.854
Услуги на содержание	655.844	658.154
Прочие услуги	648.143	595.670
Расходы на выплаты при чрезвычайных ситуациях	481.462	-
Арендная плата	222.709	134.422
Расходы по исследовательским работам	185.261	162.220
Расходы на рекламу	184.026	128.785
Банковские услуги	178.577	171.147
Страховые премии	169.810	291.666
Административные и прочие сборы	127.597	108.700
Представительские расходы	108.886	56.417
Расходы по правовым, консалтинговым и прочим услугам	102.928	90.330
Расходы, связанные с участием в ярмарках	2.528	315
Прочее	255.831	144.060
	<b>9.665.492</b>	<b>8.546.829</b>

Выплаты в случае чрезвычайных событий, в размере 481.462 тысячи РСД, представляют возмещения рассчитанные в соответствии с требованиями Закона о чрезвычайных ситуациях.

**18. ФИНАНСОВЫЕ ДОХОДЫ**

	За девять месяцев, закончившихся 30 сентября	
	2011	2010
Положительная курсовая разница	5.626.875	4.883.073
Процентные доходы	883.187	1.104.439
Прочие финансовые доходы	793	75.853
	<b>6.510.855</b>	<b>6.063.365</b>

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

**19. ФИНАНСОВЫЕ РАСХОДЫ**

	За девять месяцев, закончившихся 30 сентября	
	2011	2010
Процентные расходы	1.839.252	2.340.125
Отрицательная курсовая разница	1.188.880	15.485.645
Финансовые расходы, в результате работы с материнским предприятием и прочими связанными сторонами	31.695	-
Прочие финансовые расходы	3.314	2.743
	<b>3.063.141</b>	<b>17.828.513</b>

**20. ПРИБЫЛЬ НА АКЦИЮ**

	За девять месяцев, закончившихся 30 сентября	
	2011	2010
Чистая прибыль	27.142.389	2.677.168
Средневзвешенное количество акций	163.060.400	163.060.400
<b>Основная прибыль на акцию</b>	<b>0,17</b>	<b>0,02</b>

*Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.*

**Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности**

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

**21. ОПЕРАЦИИ СО СВЯЗАННЫМИ СТОРОНАМИ**

Основным владельцем Предприятия является ОАО «Газпром нефть», г.Санкт Петербург, Российская Федерация, которое владеет 56,15% акций Предприятия. Оставшихся 43,85% акций котируется на бирже и они находятся в собственности разных акционеров.

В период из девяти месяцев, закончившийся 30 сентября 2011 и 2010 годов Предприятие вступало в деловые отношения со своими связанными сторонами. Самые крупные операции со связанными сторонами относились к покупкам/поставкам сырой нефти, оказанию услуг по геофизическим исследованиям, а также услугам туристических агентств.

	<b>30 сентября 2011</b>	<b>31 декабря 2010</b>
<i>Авансы выданные</i>		
О Зоне а.д., г. Белград, Сербия	7	115
NIS Оверсиз, г.Москва, Россия	1.321	-
	<u>1.328</u>	<u>115</u>
<i>Дебиторская задолженность</i>		
О Зоне а.д., г. Белград, Сербия	215.976	216.034
Светлост д.о.о., г.Буяновац, Сербия	72.894	34.845
Ранис, Московская область, Россия	28.786	28.799
Ядран-Нафтагас д.о.о. г.Баня Лука, Босния и Герцеговина	22.764	-
ЗАО «Газпромнефть-Аэро», г.Москва, Россия	97	-
NIS Оверсиз, г.Москва, Россия	22	1.031
	<u>340.539</u>	<u>280.709</u>
<b>Итого дебиторская задолженность:</b>	<b><u>341.867</u></b>	<b><u>280.824</u></b>
<i>Обязательства</i>		
Газпром нефть, г.Санкт Петербург, Россия	(32.779.922)	(22.262.027)
Gazprom neft Trade GmbH, Австрия	(17.601.039)	(19.376.889)
О Зоне а.д., г.Белград, Сербия	(7.925)	(5.125)
Gazprom Neft Lubricants, Италия	(7.523)	-
Светлост д.о.о., г.Буяновац, Сербия	(4)	(4)
	<u>(50.396.413)</u>	<u>(41.644.045)</u>
<i>Авансы полученные</i>		
Светлост д.о.о., Буяновац, Сербия	(3.696)	(18)
Газпром нефть НТЦ, Москва, Россия	(6.364)	-
	<u>(10.060)</u>	<u>(18)</u>
<i>Доходы будущих периодов и накопленные расходы</i>		
О Зоне а.д., г.Белград, Сербия	(10.264)	(1.788)
Газпром нефть, г.Санкт Петербург, Россия	-	(1.266)
	<u>(10.264)</u>	<u>(3.054)</u>
<b>Итого обязательства:</b>	<b><u>(50.416.737)</u></b>	<b><u>(41.647.117)</u></b>
<b>Обязательства, нетто:</b>	<b><u>(50.074.870)</u></b>	<b><u>(41.366.293)</u></b>

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.



Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

21. ОПЕРАЦИИ СО СВЯЗАННЫМИ СТОРОНАМИ (продолжение)

	За девять месяцев, закончившихся 30 сентября	
	2011	2010
<i>Доходы от продаж</i>		
Светлост д.о.о., г.Буяновац, Сербия	517.893	453.292
ЗАО «Газпромнефть-Аэро», г.Москва, Россия	26.503	-
Ядран-Нафтагас д.о.о. г.Баня Лука, Босния и Герцеговина	23.027	-
Газпром нефть НТЦ, г.Москва, Россия	4.981	-
О Зоне а.д., г.Белград, Сербия	3.695	5.798
	<u>576.099</u>	<u>459.090</u>
<i>Прочие операционные доходы</i>		
О Зоне а.д., г. Белград, Сербия	844	552
	<u>844</u>	<u>552</u>
<i>Расходы материалов</i>		
Gazprom neft Trade GmbH, Австрия	(47.128.979)	(63.520.605)
	<u>(47.128.979)</u>	<u>(63.520.605)</u>
<i>Расходы на оплату труда и прочие выплаты сотрудникам</i>		
О Зоне а.д., г.Белград, Сербия	(110.376)	(65.052)
	<u>(110.376)</u>	<u>(65.052)</u>
<i>Прочие операционные расходы</i>		
Газпром нефть, г.Санкт Петербург, Россия	(45.385)	(103.444)
NIS Оверсиз, г.Москва, Россия	(19.064)	-
О Зоне а.д., г.Белград, Сербия	(7.979)	(3.973)
	<u>(72.428)</u>	<u>(107.417)</u>
	<b><u>(46.734.840)</u></b>	<b><u>(63.233.432)</u></b>
<i>Финансовые доходы</i>		
Gazprom neft Trade GmbH, Австрия	18.266	-
	<u>18.266</u>	<u>-</u>
<i>Финансовые расходы</i>		
О Зоне а.д., г.Белград, Сербия	-	(213)
Газпром нефть, г.Санкт Петербург, Россия	(31.695)	(10.533)
	<u>(31.695)</u>	<u>(10.746)</u>
	<b><u>(13.429)</u></b>	<b><u>(10.746)</u></b>

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

21. ОПЕРАЦИИ СО СВЯЗАННЫМИ СТОРОНАМИ (продолжение)

	За девять месяцев, закончившихся 30 сентября	
	2011	2010
<i>Прочие доходы</i>		
Gazprom neft Trade GmbH, Австрия	30.012	-
О Зоне а.д. г.Белград, Сербия	-	36
NIS Oil Trading, г.Франкфурт, Германия	-	42.744
	<u>30.012</u>	<u>42.780</u>
<i>Прочие расходы</i>		
Gazprom neft Trade GmbH, Австрия	(131.753)	-
Газпром нефть, г.Санкт Петербург, Россия	(21.250)	-
Светлост д.о.о., г.Буяновац, Сербия	(8.187)	-
О Зоне а.д., г.Белград, Сербия	(1.294)	(2.951)
Ранис, Московская область, Россия	(112)	-
	<u>(162.596)</u>	<u>(2.951)</u>
	<b><u>(132.584)</u></b>	<b><u>39.829</u></b>

Операции с учреждениями и предприятиями, подконтрольными Правительству Республики Сербии:

	Дебиторская задолженность		Авансы выданные	
	30 сентября 2011	31 декабря 2010	30 сентября 2011	31 декабря 2010
Аэропорт «Никола Тесла»	7.469	13.470	2	-
JAT Airways	374.852	301.330	2	-
ХИП Петрохемия	1.489.401	1.116.183	-	-
ЭПС Электровоеводина	11.246	21.336	14.398	442
МВД Республики Сербии	475.814	492.680	202	198
РТБ БОР Группа	2.414.156	2.022.461	31.453	31.453
Сербиягас	7.701.261	5.278.026	-	-
Телеком Сербия	101.749	42.133	492	47
Тепловые станции (всего)	205.963	461.111	500	499
Дорожные компании (всего)	41	4.519	11.430	-
Армия Сербии	99.843	203.757	430	-
	<b><u>12.881.795</u></b>	<b><u>9.957.006</u></b>	<b><u>58.909</u></b>	<b><u>32.639</u></b>

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

21. ОПЕРАЦИИ СО СВЯЗАННЫМИ СТОРОНАМИ (продолжение)

	Обязательства		Авансы полученные	
	30 сентября 2011	31 декабря 2010	30 сентября 2011	31 декабря 2010
Аэропорт «Никола Тесла»	26	304	-	-
JAT Airways	-	-	1.283	99
ХИП Петрохимия	189.202	98.264	644	447
ЭПС Электровоеводина	320	1.312	-	-
МВД Республики Сербии	14	17	171	72
РТБ БОР Группа	-	-	3.614	395
Сербиягаз	316.036	267.519	12.796	12.804
Телеком Сербия	8.837	3.694	231	56
Тепловые станции (всего)	1.364	2.616	69.387	29.399
Дорожные компании (всего)	7.350	35	1.593	310
Армия Сербии	-	2.113	1.289	318
	<b>523.149</b>	<b>375.874</b>	<b>91.008</b>	<b>43.900</b>

	Доходы		Расходы	
	За девять месяцев, закончившихся 30 сентября			
	2011	2010	2011	2010
Аэропорт «Никола Тесла»	62.215	47.757	25.058	3.551
JAT Airways	1.892.284	1.395.982	-	44
ХИП Петрохимия	8.530.819	5.330.294	123.116	67.280
ЭПС Электровоеводина	86.166	71.681	558.296	462.291
МВД Республики Сербии	1.058.583	677.676	242.442	807
РТБ БОР Группа	1.240.850	473.905	-	83
Сербиягаз	5.567.555	5.277.118	178.208	184.103
Телеком Сербия	233.544	112.466	146.082	155.753
Тепловые станции (всего)	2.276.592	2.745.689	48.141	44.979
Дорожные компании (всего)	19.986	29.539	70.653	113.884
Армия Сербии	1.117.577	662.804	781	5.981
	<b>22.086.171</b>	<b>16.824.911</b>	<b>1.392.777</b>	<b>1.038.756</b>

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

**Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности**

*(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)*

**22. УСЛОВНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

*Переход права собственности над имуществом «НИС а.д. Нови-Сад»*

Республика Сербия в качестве продавца обязана, в соответствии с Договором купли-продажи акций «Нефтяной индустрии Сербии а.д.» обеспечить письменное согласие на перенос имущества «НИС а.д. Нови-Сад», зарегистрированного в Реестре основных средств по состоянию на 31 декабря 2007 года.

До 30 сентября 2011 года зарегистрировано право собственности на 2.987 объектов недвижимого имущества и земельных участков в пользу Предприятия, а это около 36% всего имущества «НИС а.д. Нови-Сад».

**23. СОБЫТИЯ ПОСЛЕ ДАТЫ СОСТАВЛЕНИЯ БУХГАЛТЕРСКОГО БАЛАНСА**

Не было важных событий после составления бухгалтерского баланса.

г. Нови Сад, 24.10.2011 года

Лицо, ответственное за  
составление финансовых  
отчетов



Законный представитель



*Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.*